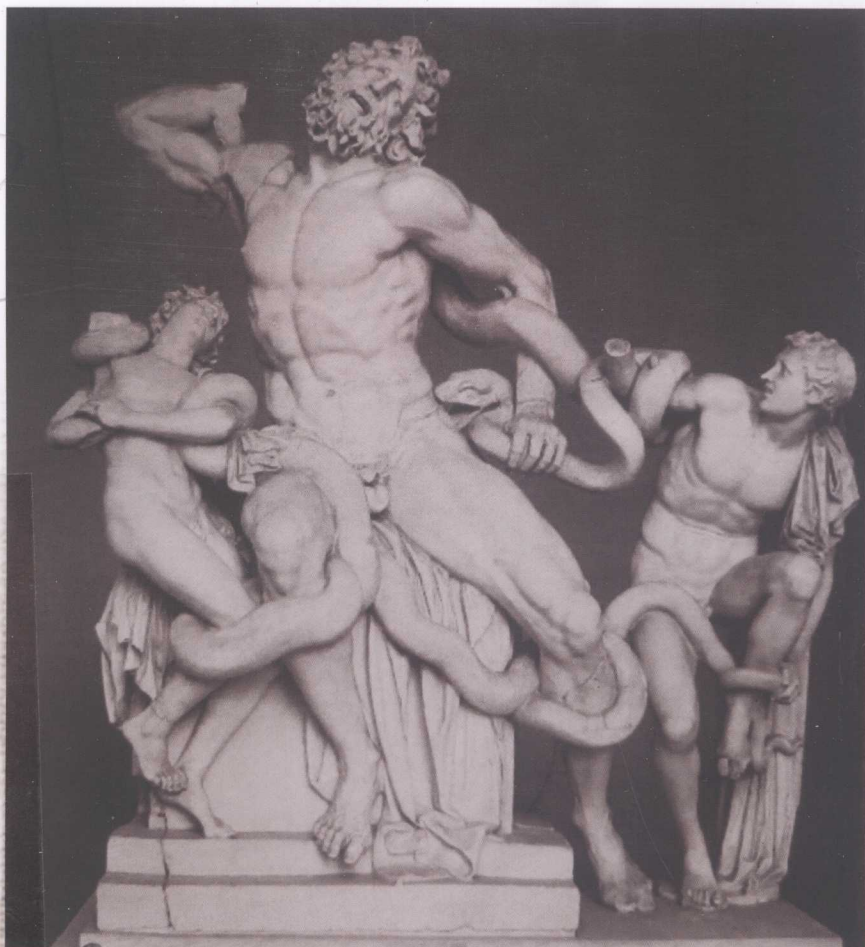


ART FRAGMENTS

艺术的言词

〔日〕谷川渥 著 王凯 王红 译著



ZHEJIANG UNIVERSITY PRESS
浙江大学出版社

J0-05/2

2013

ART FRAGMENTS

艺术的言词

〔日〕谷川 渥 著 王 凯 王 红 译著



RFID

北方工业大学图书馆



C00342301



ZHEJIANG UNIVERSITY PRESS
浙江大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

艺术的言词 / (日)谷川渥著;王凯,王红译著.
—杭州:浙江大学出版社,2013.6
ISBN 978-7-308-11495-0

I. ①艺… II. ①谷… ②王… ③王… III. ①艺术—
语言—研究 IV. ①J0-05

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2013)第 096849 号

浙江省版权局著作权合同登记图字:11-2013-116 号
芸術をめぐる言葉 谷川渥 著

艺术的言词

[日]谷川渥 著

王凯 王红 译著

责任编辑 田 华

封面设计 刘依群

出版发行 浙江大学出版社

(杭州市天目山路 148 号 邮政编码 310007)

(网址:<http://www.zjupress.com>)

排 版 浙江时代出版服务有限公司

印 刷 杭州丰源印刷有限公司

开 本 710mm×1000mm 1/16

印 张 14.25

彩 插 4

字 数 200 千

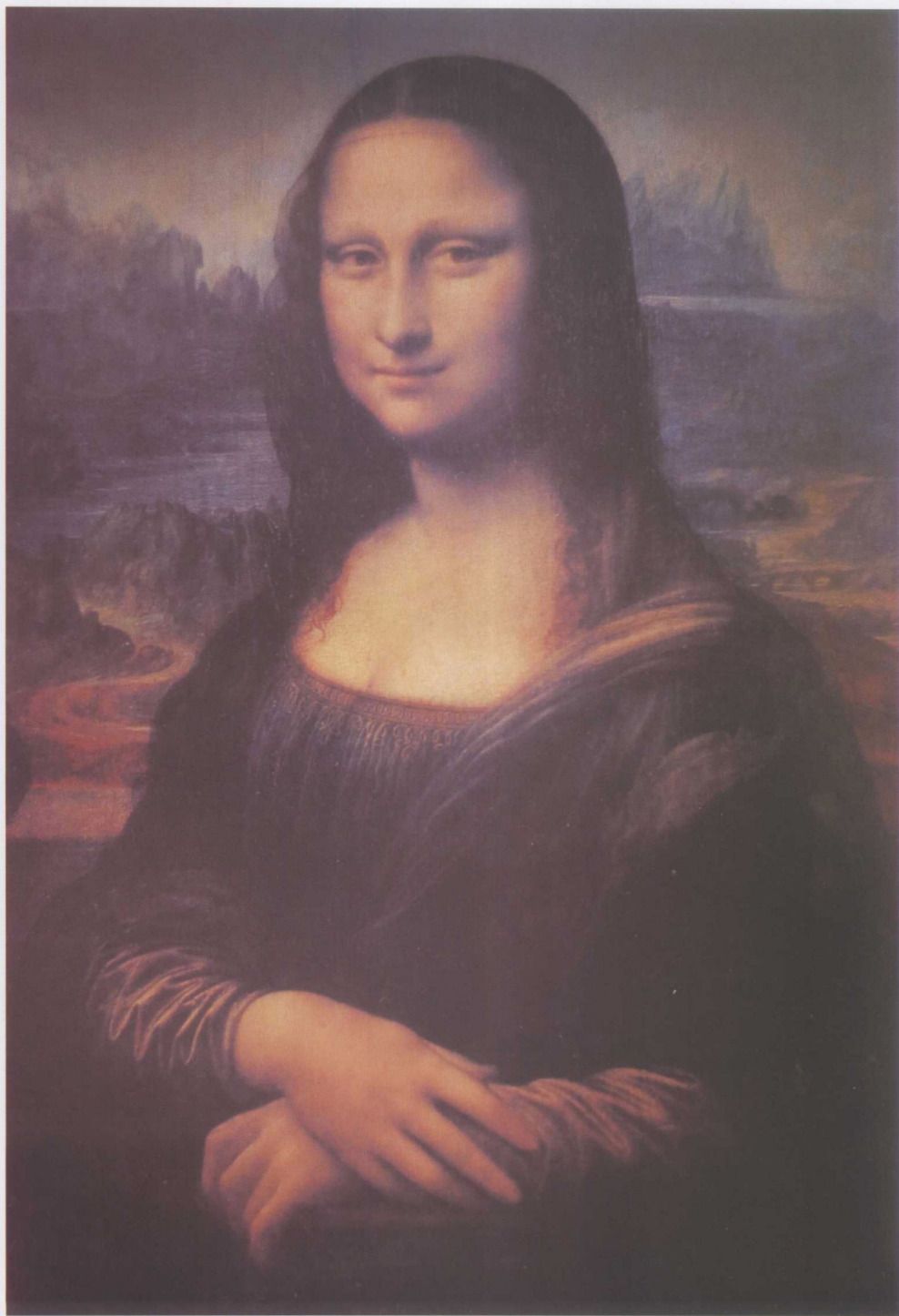
版 印 次 2013 年 6 月第 1 版 2013 年 6 月第 1 次印刷

书 号 ISBN 978-7-308-11495-0

定 价 48.00 元

版权所有 翻印必究 印装差错 负责调换

浙江大学出版社发行部联系方式 (0571)88925591;<http://zjdxcs.tmall.com>



达·芬奇《蒙娜丽莎》



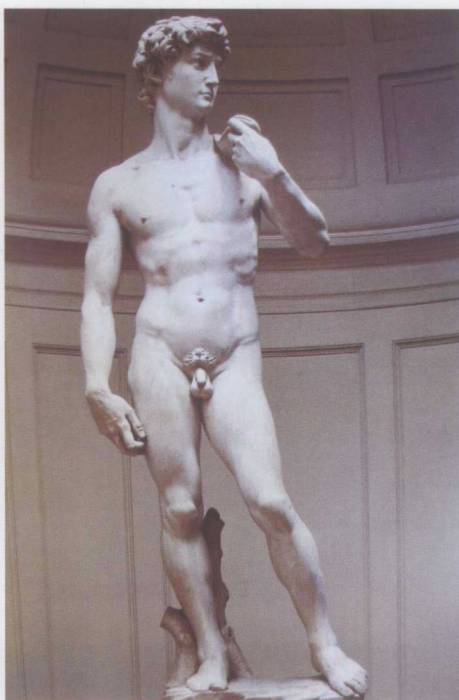
米开朗基罗《创作亚当》



拉斐尔《雅典学院》



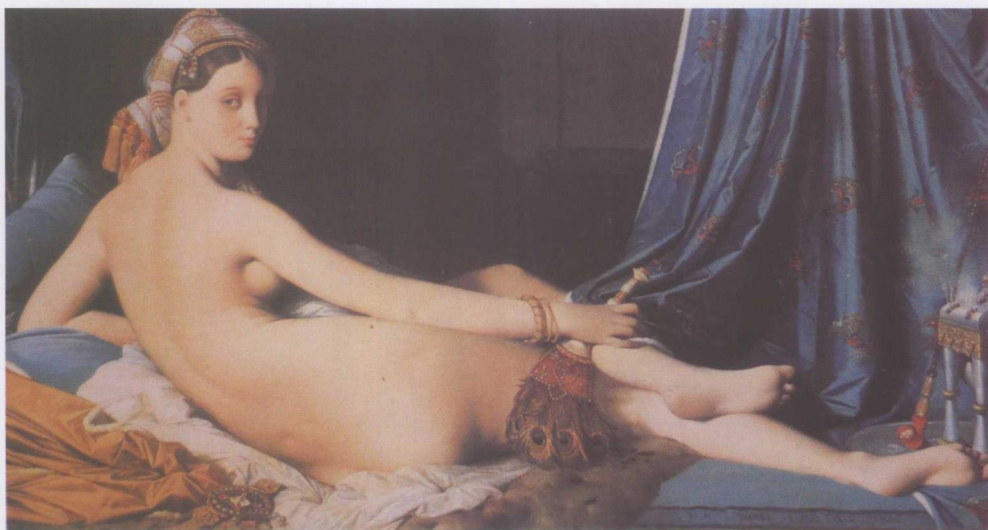
贝尼尼《圣女大德兰的神魂超拔》



米开朗基罗《大卫像》



罗丹《加来义民》



安格尔《大宫女》



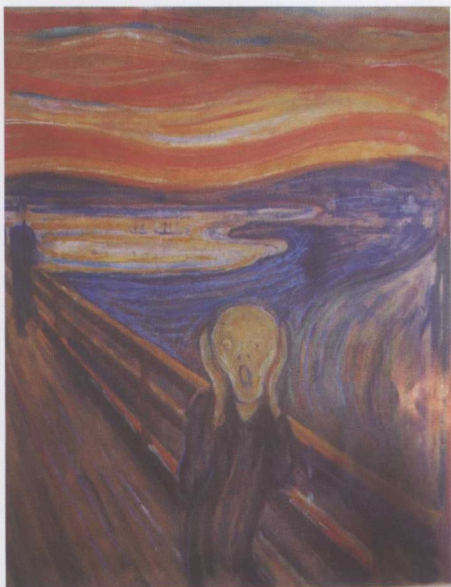
德拉克罗瓦《撒丹纳巴勒斯之死》



杰力柯《爱普森的赛马》



霍贝玛《米德哈斯尼斯的小道》



蒙克《呐喊》



梵高《自画像》



梵高《夜间咖啡馆》



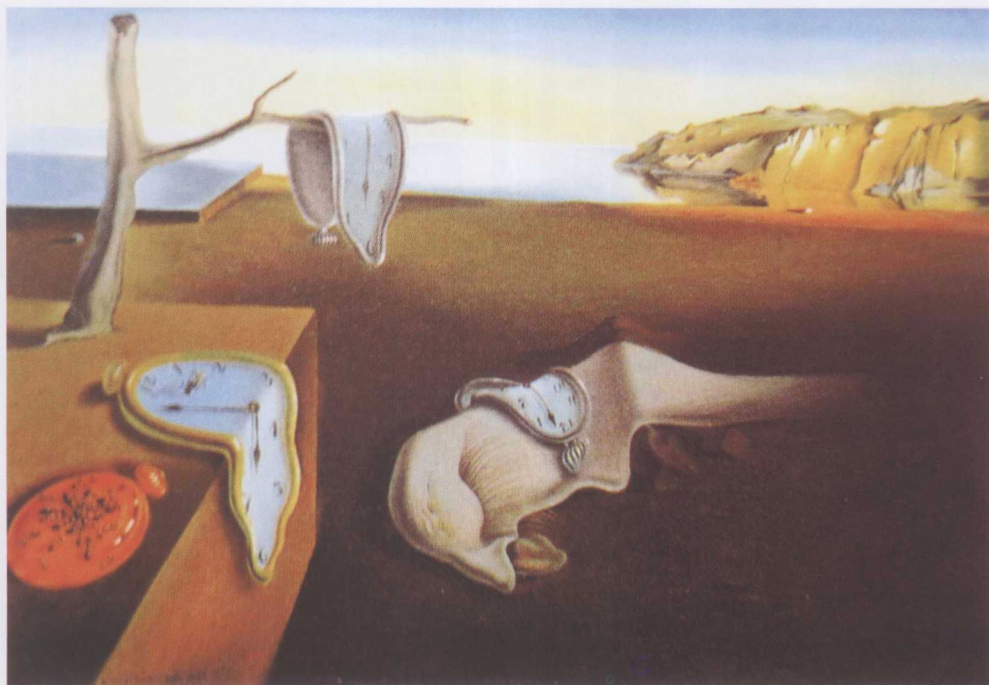
塞尚《温室中的塞尚夫人像》



高迪《圣家族大教堂》



康定斯基《第七乐章》



达利《记忆的坚持》



波洛克《第1号》

序

此次我的著作《艺术的言词》被翻译成中文出版，实为感慨无量。

本书是从古今中外的文献中自由地筛选出思考的言词，并以八十篇的文章来构成。此书从旧约圣书的《出埃及记》开始，至法国哲学家吉尔·德勒兹，它跨越了两千多年的时间，除了日本和中国之外，大部分言词都出自西方。关于日本文章有十二篇，中国文章有两篇。具有悠久的历史、丰富的艺术理论的中国，我只挑选了其中孔子和石涛的两篇言词，读了本书的中国各位读者或许对此抱有不满意，但是从我自己的美学艺术上的研究方向来看，我想大家一定会理解的。通过译者所编纂的此书，当然与原著会有不同的形式出现。

本书的基调泛指比较美学和比较艺术学的研究，不是设定某一特定的地区，也不限于某一国家的艺术理论历史的单一学说。各篇文章的记述其本身多少都含有比较美学、比较艺术学的内容，甚至各个篇章之间都具有内在的关联，因此我使用了大量艺术的言词来构成本书的框架。那些关联的内容具体如何，在此就不进行详细的介绍和说明了。读者在进行阅读时自然而然地会理解，而且读者会用各自的直觉、热诚，以及刨根问底的研究精神，随着本书的引导能更加自由地进行丰富的联想。总之，本书足以作为观念的知识宝库，使读者能从中窥视到广阔的地平线上的“艺术的智慧”，那么作为作家没有比这更加欣慰的事了。

本文以这样的形状能够在中国出版，多亏了王凯及王红两人的尽心

尽力才得以实现。我的论述翻译起来绝不是那么简单容易的事,估计他们一定付出了巨大的辛苦以及劳动代价,但是他们两人在此基础上又对每篇文章添加注释,甚至查阅、刊登出发言言词的每位哲学家、思想家、艺术家和批评家的肖像画和照片,这是我原著里没有的内容。能够出版成这么好的书籍,我对他们两人表示由衷的感谢,同时也对接受此书出版的浙江大学出版社表示深深的谢意。

我希望本书能够成为中日两国相互理解、相互交流的试金石,并且也希望它能成为探求新知识的契机和始端,这也就是我唯一的愿望。

NPO 法人日本国际艺术研究院顾问

谷川渥

日本国学院大学教授、美学家

2012 年 11 月吉日 于东京

目 录

莱昂·巴蒂斯塔·阿尔伯蒂(Leon Battista Alberti)	001
出埃及记(Exodus)	004
苏格拉底(Socrates)	007
孔子(Kong Zi)	010
亚里士多德(Aristotélès)	014
宙克西斯(Zeuxis)	018
贺拉斯(Quintus Horatius Flaccus)	021
维特鲁威(Marcus Vitruvius Pollio)	024
纪贯之(Ki no Tsurayuki)	027
藤原定家(Fujiwara no Teika)	030
列奥纳多·达·芬奇(Leonardo da Vinci)	033
乔凡尼·皮埃特罗·贝洛里(Giovanni Pietro Bellori)	035
布莱士·帕斯卡(Blaise Pascal)	038
石涛(Shi Tao)	041
松尾芭蕉(Matsuo Bashō)	044
詹巴蒂斯塔·维柯(Giambattista Vico)	047
霍勒斯·沃波尔(Horace Walpole)	050
德尼·狄德罗(Denis Diderot)	054
戈特霍尔德·埃弗赖姆·莱辛(Gotthold Ephraim Lessing)	057

约翰·哥特弗雷德·赫尔德(Johann Gottfried von Herder)	059
伊曼努尔·康德(Immanuel Kant)	062
葛饰北斋(Katsushika Hokusai)	065
夏尔·皮埃尔·波德莱尔(Charles Pierre Baudelaire)	069
约翰·拉斯金(John Ruskin)	072
雅各布·布克哈特(Jacob Burckhardt)	075
依波利特·阿道尔夫·丹纳(Hippolyte Adolphe Taine)	078
洛特雷阿蒙(Le Comte de Lautréamont)	080
阿蒂尔·兰波(Jean-Nicolas Arthur Rimbaud)	083
斯特凡·马拉美(Stéphane Mallarmé)	086
保罗·塞尚(Paul Cézanne)	088
弗里德里希·威廉·尼采(Friedrich Wilhelm Nietzsche)	091
亨利·柏格森(Henri Bergson)	093
瓦尔特·佩特(Walter Horatio Pater)	096
奥斯卡·王尔德(Oscar Wilde)	98
莫里斯·丹尼斯(Maurice Denis)	101
路德维希·希维西(Ludwig Hevesi)	103
阿道夫·路斯(Adolf Loos)	105
威廉·沃林格尔(Wilhelm Worringer)	108
菲利波·托马索·马里内蒂(Filippo Tommaso Marinetti)	111
奥古斯特·罗丹(Auguste Rodin)	114
夏目漱石(Natsume Soseki)	117
史特拉兹(Carl Heinrich Stratz)	120
贝内德托·克罗齐(Benedetto Croce)	123
阿比·沃伯格(Aby Moritz Warburg)	126
皮埃尔·纳维尔(Pierre Naville)	129
勒内·马格里特(René François Ghislain Magritte)	132

奥斯卡·贝克(Oscar Becker)	135
欧亨尼奥·德·奥尔斯(Eugenio d'Ors)	137
保罗·瓦雷里(Paul Valéry)	140
瓦尔特·本雅明(Walter Benjamin)	142
安东尼·阿尔托(Antonin Artaud)	144
亨利·福西永(Henri Focillon)	147
高村光太郎(Kōtarō Takamura)	150
坂口安吾(Sakaguchi Ango)	152
安德烈·马尔罗(André Malraux)	155
巴勃罗·毕加索(Pablo Picasso)	157
巴内特·纽曼(Barnett Newman)	159
中井正一(Nakai Syoichi)	162
萨尔瓦多·达利(Salvador Dali)	165
罗杰·凯洛斯(Roger Caillois)	168
让-保罗·萨特(Jean-Paul Sartre)	170
杰克逊·波洛克(Jackson Pollock)	172
马赛尔·杜尚(Marcel Duchamp)	175
克莱门特·格林伯格(Clement Greenberg)	177
列维·斯特劳斯(Claude Lévi Strauss)	180
安迪·沃霍尔(Andy Warhol)	183
莫里斯·梅洛-庞蒂(Maurice Merleau-Ponty)	185
三岛由纪夫(Yukio Misima)	187
迈克尔·弗律(Michael Fried)	189
约瑟夫·柯苏斯(Joseph Kosuth)	192
狄奥多·阿多诺(Theodor Ludwig Adorno-Wiesengrund)	194
冈本太郎(Okamoto Taro)	196
土方巽(Hijikata Tatsumi)	199

法兰西斯·培根(Francis Bacon)	201
郡司正胜(Gunji Masakatu)	204
马里奥·普拉茨(Mario Praz)	207
罗兰·巴特(Roland Barthes)	209
斯维特拉娜·阿尔珀斯(Svetlana Alpers)	212
弗兰克·斯特拉(Frank Stella)	215
吉尔·德勒兹(Gilles Deleuze)	217
后 记	220